



TRANSLATION
ITL 400
Spring 2021

Spring 2021
ITL 400





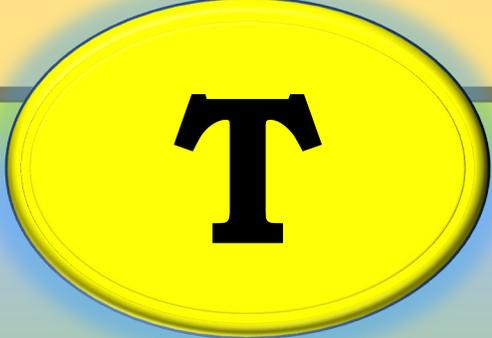
True or False? Translation Facts and Fiction

<https://www.samedaytranslations.com/blog/true-false-translation-facts-fiction/>



1. My friend who speaks *Italian and English* can do our company's translation for us.

It takes more than a basic (or even fluent) understanding of a second language to complete a quality translation. While many bilinguals can learn to translate relatively quickly with some training, translation involves literary skills that are developed through education and practice. The ability to research, proofread, and match literary styles are only a few of the unique skills professional translators use to complete a translation project



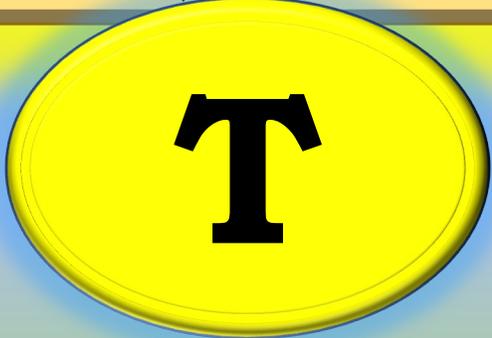
T



F

2. I can use machine translation and save money and time.

Many companies that go this route end up spending more money and time overall as they work to correct the errors that the raw machine translation introduced into their publications. While machine translation is a fast-growing sector of the technology industry and programs are improving daily, it still isn't a substitute for professional, human translation—although machine translation can play a valuable role during the translation process, when integrated with a human translator and editor.



T



F

3. Translation will be the fastest part of our project.

Many expect translation to happen overnight and are frustrated or disappointed when the process takes longer than expected. A sound understanding of the translation process can help you accurately plan for a translation process. First, all the details are coordinated between the client and the translator (or translation agency). Then, files are prepared for upload to a CAT tool (translation software). A translator then works on the files, ensuring that both the words and the underlying meaning of the text are accurately translated. A qualified editor then looks at the file and ensures that the message of the original text is accurately conveyed in the translation.



T



F